

EXERCICES PARTICIPES PRÉSENTS PASSIFS

Niveau 1^{re} année de licence - Grammaire russe par l'exemple, F. Barlési, 2003 (exercices 74, 75, 76 pp. 135-136)

Remplacer les pointillés par l'un des participes proposés ci-dessous.

1. Проблѐма, ... ѓтими людьми, нелегка.
2. Ётот роман, ... всѐми, тем не мѐнее стѐбит прочитать.
3. Текст, ... учѐтелем, содѐржит много трудностей.
4. Крики, ... ѓхом, всех пугали.
5. Праздник, ... ѓтим ѓбществом в бѹдущее воскресѐние, обещаѐт быть интересным.
6. Ёто было давно ... нами событѐие.
7. Каждый день я слѹшаю передачи, ... по Москѐвскому радио.
8. Предмѐты, ... вами в школе, бѹдут полезны в бѹдущем.
9. Ситуация, ... в ѓтих передачах, всегда представляѐт большой интерес.
10. Мѐры, ... ѓтим правѐтельством, ничего не дадут.

1. анализируемая. 2. изучаемые. 3. повторяемые. 4. решаемая. 5. диктуемый. 6. предпринимаемые. 7. критикуемый. 8. передаваемые. 9. организуемый. 10. ожидаемое.

Remplacer la subordonnée relative par une participiale avec un participe présent passif.

1. Проблѐма, которѹю мы обсуждаѐм сегодня, ѓчень важна.
2. Событѐия, которѹе изображают в ѓтой книге, интересѹют всех.
3. Он со вниманием следѐт за новостями, которѹе сообщают по радио.
4. Концерт Шостаковича, которѹй исполняет нѐвый оркѐстр, имѐет большой успех.
5. Продукты, которѹе используют для изготовления ѓтого блюда, трудно достать.
6. Проблѐма, которѹю исследуют учѐные ѓтого института, вызывает большой интерес за рубежом.
7. Текст, которѹй произносят вслух, всегда отличается от написанного.
8. Авторитѐт ѓтого учѐного, которого все признаѹт, пошатнѹлся.
9. Тѹчи, которѹе гонит вѐтер, плывѹт к югу.
10. Ёто был человек, которого все уважали.
11. Сообщѐние не производит эффѐкта, которого онѐ желают.
12. «Попѐв неоднократно декларировал поддержку реформам, которѹе осуществлял Ёльцин.» (М.Н.)
13. За лѐсом начиналась заповѐдная зѐна, которѹю охраняло государство.
14. Он переводит научные статьи, которѹе публикѹют за границей.

15. Памятники, которые охраняет государство, требуют реставрации.

Indiquer à partir de quels verbes ont été formés ces anciens participes devenus adjectifs ou adjectifs substantivés et les traduire.

1. видимый
2. требуемый
3. желаемый
4. забываемый
5. необходимый
6. обитаемый
7. непромокаемый
8. передаваемый
9. узнаваемый
10. предполагаемый
11. недостижимый
12. воображаемый
13. обитаемый
14. любимый
15. терпимый
16. независимый
17. недопустимый
18. непобедимый
19. делимый
20. объяснимый
21. подсудимый
22. обвиняемый

Niveau 1^{re} année de licence - exercices *in* : « Le russe a votre rythme », vol. 3, L. Tchitchagova et S. Khavronina (exercices 9 et 10 pp. 399 et suivantes)

Traduisez en utilisant des participes présents passifs :

1. Les légumes achetés au marché, sont toujours très frais.
2. Les melons importés d'Ouzbékistan se vendent toujours bien.
3. Lorsque je vais en voiture au bureau, j'écoute les nouvelles transmises par la radio.
4. Les exemples cités par ce journaliste ne sont pas toujours convaincants.
5. Les voyages organisés par cette agence de tourisme ne sont pas très chers.
6. Le vieux professeur aimé de ses élèves et estimé de ses collègues prit sa retraite.
7. L'article publié aujourd'hui dans « Kommersant », est consacré aux restructurations du gouvernement.
8. Jessica écoute les nouvelles retransmises à la radio.
9. La betterave crue, que l'on utilise pour la préparation du bortsch, est difficile à trouver en France.